

Mercoledì 20 settembre 2017

Milano, Teatro Litta

Luciano Berio, *Folk Songs* ⁽¹⁾

Brian Ferneyhough, *Flurries* ⁽²⁾

Gabriele Manca, *Capricci* ⁽⁶⁾

Marco Di Bari, *Lentamente la luna* ⁽³⁾

Marco Di Bari, *Sea's Widows* ⁽⁴⁾

György Ligeti, *Aventures* ⁽⁵⁾

Maurizio Leoni ⁽⁵⁾, *baritono ospite*

Divertimento Ensemble

Lorenzo Missaglia, *flauto*

Maurizio Longoni, *clarinetto*

Alfredo Pedretti, *corno*

Maria Grazia Bellocchio e Daniele Fasani, *pianoforte*

Elena Gorna, *arpa*

Elio Marchesini e Jasmine Rizzotto, *percussioni*

Lorenzo Gorli, *violino*

Daniele Valabrega, *viola*

Martina Rudic, *violoncello*

Emiliano Amadori, *contrabbasso*

Accademia IDEA (International Divertimento Ensemble Academy)

Francesca Gerbasi ^{(1) (3)} *soprano*

Niki Lada ⁽¹⁾ *soprano*

Beatrice Binda ^{(1) (6)} *soprano*

allieve della *Masterclass di canto 2017* tenuta dal soprano Alda Caiello

Jee Hee Han ⁽⁴⁾ *soprano*

Anna Piroli ⁽⁵⁾ *soprano*

Paola Petrella ^{(1) (5)} *mezzosoprano*

Néstor Bayona ^{(1) (3) (4)} *direttore*

Friederike Kienle ⁽²⁾ *direttore*

Jonas Rannila ⁽⁵⁾, *direttore*

allievi del *Corso di direzione d'orchestra per il repertorio da camera contemporaneo* tenuto dal M° Sandro Gorli

In collaborazione con

SIAE DALLA
PARTE
DI CHI
CREA

e

ULYSSES
network



Luciano Berio (1925-2003), *Folk Songs* (1964)

Folk Songs è un ciclo di canzoni composto nel 1964 da Luciano Berio. Consiste nell'arrangiamento di canti popolari provenienti dalla tradizione orale di differenti paesi (Stati Uniti, Armenia, Italia, Francia, Azerbaigian) che vanno a formare un "omaggio alla straordinaria dote artistica" della cantante statunitense Cathy Berberian, esperta esecutrice della musica di Berio. Il ciclo è strumentato per voce, flauto, clarinetto, arpa, viola, violoncello e percussioni.

"Ho sempre provato un senso di profondo disagio ascoltando canzoni popolari (cioè espressioni

popolari spontanee) accompagnate dal pianoforte. È per questo e, soprattutto, per rendere omaggio all'intelligenza vocale di Cathy Berberian che nel 1964 ho scritto *Folk Songs* per voce e sette esecutori (flauto/ottavino, clarinetto, due percussioni, arpa, viola, violoncello) e, successivamente, per voce e orchestra da camera (1973).

Si tratta, in sostanza, di un'antologia di undici canti popolari (o assunti come tali) di varia origine (Stati Uniti, Armenia, Provenza, Sicilia, Sardegna, ecc.), trovati su vecchi dischi, su antologie stampate o raccolti dalla viva voce di amici. Li ho naturalmente interpretati ritmicamente e armonicamente: in un certo senso, quindi, li ho ricomposti. Il discorso strumentale ha una funzione precisa: suggerire e commentare quelle che mi sono parse le radici espressive, cioè culturali, di ogni canzone. Queste radici non hanno a che fare solo con le origini delle canzoni, ma anche con la storia degli usi che ne sono stati fatti, quando non si è voluto distruggerne o manipolarne il senso.

Due di queste canzoni («La donna ideale» e «Ballo») non sono popolari nella sostanza, ma solo nelle intenzioni: le ho composte io stesso nel 1947. La prima sulle parole scherzose di un anonimo genovese, la seconda sul testo di un anonimo siciliano." (Luciano Berio)

Black is the Colour

Black black black is the colour of my true love's hair	I love my love and well he knows
His lips are something rosy fair	I love the grass whereon he goes
The sweetest smile and the kindest hands	If he no more on earth will be
I love the grass whereon he stands	'twill surely be the end of me

I Wonder as I Wander

I wonder as I wander out under the sky	But high from the Heavens a star's light did
How Jesus our Saviour did come for to die	fall
For poor ordn'ry people like you and like I	The promise of ages it then did recall
I wonder as I wander out under the sky	If Jesus had wanted of any wee thing
When Mary birthed Jesus 'twas in a cow	A star in the sky or a bird on the wing
stall	Or all of God's angels in Heav'n for to sing
With wise men and farmers and shepherds	He surely could have had it 'cause he was
and all	the king

Loosin yelav

Loosin yelav en sareetz
Saree partzaer gadareetz
Shegleeg megleeg yeresov
Paervetz kedneen loosnidzov
Jan ain loosin Jan ko loosin
Jan ko gaelor sheg yereesen

Rossignolet du bois

Rossignolet du bois
Rossignolet sauvage
Apprends-moi ton langage
Apprends-moi-z à parler
Apprends-moi la manière
Comment il faut aimer
Comment il faut aimer
Je m'en vais vous le dire
Faut chanter des aubades
Deux heures après minuit
Faut lui chanter: la belle
C'est pour vous réjouir

A la feminisca

E Signuruzzu miù faciti bon tempu
Ha iu l'amanti miu 'mmezzu lu mari
L'arvuli d'oru e li ntinni d'argentu
La Marunnuzza mi l'av'aiutari,

La Donna Ideale

L'ómo chi mojer vor piar
De quatro cosse de'espiar
La primiera è com'èl è na
L'altra è de l'è ben accostuma

Ballo

Amor fa disciare li più saggi
E chi più l'ama meno ha in sé misura
Più folle è quello che più s'innamora

Motettu de tristura

Tristu passirillanti
Comenti massimbillas
Tristu passirillanti
E puita mi consillas
A prangi po s'amanti?

Xavarn arten tchaekatzav
Oo el kedneen tchaegatzav
Loosni loosov halatzvadz
Moot amberi metch maenadz
Jan ain loosin Jan ko loosin
Jan ko gaelor sheg

On m'avait dit la belle
Que vous avez des pommes
Des pommes de renettes
Qui sont dans vot' jardin
Permettez-moi la belle
Que j'y mette la main
Non je ne permettrai pas
Que vous touchiez mes pommes
Prenez d'abord la lune
Et le soleil en main
Puis vous aurez les pommes
Qui sont dans mon jardin

Chi pozzanu arrivòri 'nsarvamentu.
E comu arriva 'na littra
Ma fari ci ha mittiri du duci paroli
Comu ti l'ha passatu mari, mari

L'altra è como el è forma
La quarta è de quanto el è dota
Se queste cosse ghe comprendi
A lo nome de Dio la prendi

Amor non cura di fare suoi dannaggi
Co li suoi raggi mette tal calura
Che non può raffreddare per freddura

Tristu passirillanti
Cand'happess interrada
Tristu passirillanti
Faimi custa cantada
Cand'happess interrada

Malurous qu'o uno fenno

Malurous qu'ò uno fenno,
Malurous qué n'ò cat!
Qué n'ò cat n'en bou uno,
Qué n'ò uno n'en bou pas!
Tradèra, ladèri dèrèro
Ladèra, ladèri dèra.

Urouzo lo fenno
Qu'ò l'omé qué li cau!
Urouz' inquèro maito
O quèlo qué n'ò cat!
Tradèra, ladèri dèrèro
Ladèra, ladèri dèra

Lo Fiolairé

Ton qu'èrè pitchounèlo,
Gordavè loui moutous.
Ti lirou lirou... la la diri tou tou la lara!
Obio 'no counoulhèto
È n'ai près u postrou.
Ti lirou lirou... la la diri tou tou la lara!

Per fa l'obiroudètò
Mè domound' un poutou.
Ti lirou lirou... la la diri tou tou la lara!
È ièu soui pas ingrato,
Èn lièt d'un n'in fau dous!
Ti lirou lirou... la la diri tou tou la lara!

Azerbaijan Love Song

Da maesden bil de maenaes
Di dilamnanai ai naninai
Go shadaemae hey ma naemaes yar
Go shadaemae hey ma naemaes
Sen ordan chaexman boordan
Tcholoxae mae dish ma naemaes yar
Tcholoxae mae dish ma naemaes
Kaezbe li nintché dirai nintché
Lebleri gontchae derai gontchae
Kaezbe linini je deri nintché
Lebleri gontcha de le gontcha
Na plitye korshis sva doi
Ax kroo gomshoo nyaka mae shi

Ax pastoi xanaem pastoi
Jar doo shi ma nie patooshi
Go shadaemae hey ma naemaes yar
Go shadaemae hey ma naemaes
Sen ordan chaexman boordan
Tcholoxae mae dish ma naemaes yar
Tcholoxae mae dish ma naemaes
Kaezbe li nintché dirai nintché
Lebleri gontchae derai gontchae
Nie didj dom ik diridit
Boost ni dietz stayoo zaxadit
Ootch to boodit ai palam
Syora die limtchésti snova papalam



Brian Ferneyhough (1943), *Flurries* (1997)

Flurries (fermento, agitazione) si riferisce al titolo lo di una poesia di A.R. Ammons (poeta americano, 1926-2001, assolutamente poco conosciuto in Italia, uno dei più importanti poeti americani) che compare nella raccolta *Brink Road* (una poderosa collezione di più di 150 poesie scritte dal 1973 in poi) e in particolare al suo verso conclusivo: “... *but motion undermines meaning with meaning*” (... ma il movimento insidia il significato con il significato).

Ferneyhough è parecchio legato al poeta americano forse perché vede paralleli con le funzioni terapeutiche, conoscitive, etiche che traspaiono nelle dichiarazioni di Ammons sulla poesia: “la poesia ci conduce alle fonti non

strutturate del nostro essere, all'ignoto e ci riporta alla nostra struttura razionale rinfrescati."

Scrivono Ferneyhough "Cos'è la musica e a che cosa serve? L'arte in genere sembra essere una qualità elementare dell'essere umano. Si potrebbe anche chiedere 'perché respirare?' Sui due piedi potrei suggerire soltanto che essa serva a tenere aperte le tenui linee di comunicazione tra le differenti aree del nostro io".

La prima parte del pezzo è fatta di tre successivi duo suonati rispettivamente da violino e violoncello, clarinetto e pianoforte, ottavino e corno. Ogni duo si basa su un differente modello formale (doppia rilettura ciclica, variazioni e *quodlibet*, marcia/fantasia). Un insieme di transizioni vaghe, rifrazioni canoniche conduce a una ridefinizione dell'ensemble che finisce diviso in due trii dalle contrastate tessiture antifonali che consistono da un lato negli strumenti a fiato e dall'altro in archi e pianoforte. (Alessandro Melchiorre)



Gabriele Manca (1957), da *Capricci* (2011)

Capriccio "altra definizione del luogo"

la maniere de ces lignes noir, rouges, jaunes, bleues, puis vertes, rouges à nouveau, mais cette fois hachurées de noir, puis bleues mais hachurées de rouges, un tracé en puntillé comme s'il s'agissait de quelque frontière honteuse ébauchée en hâte.

(Rachid Boudjedra, da *Topographie*

idéale pour une agression caractérisée, 1975)

(come quelle linee nere, rosse, gialle, blu, poi verdi, di nuovo rosse, ma ora tratteggiate di nero, poi blu, ma tratteggiate di rosso, un tracciato punteggiato come se si trattasse di qualche frontiera disonorevole abbozzata in fretta)

Capriccio "definizione del luogo"

fli-s-cat-ca va cac-ta man-na pat ja do cla œ a æ ε e i y pis-chi-na-de ver-ve-kes Pa-ssa-ri-s, ssa ca-la ki fa-lat bi ma de-ssu œ a æ ε e i y de æ ε e i y San-cta-Ma ε e i y ri mon-ti-clu a æ ε e i y Pe-tru, ffu su va co par ve sos he he he he he cu-nia-tos mar-gi-ne de co a æ ε e i y e i y he he est fa-lat ssa vi, de a e y e i re-ttu æ ε e i y ssu ker e i y a æ ε e i cu de ε e i he he he co fur a y a y cclom ker œ a æ ε e i y cu de Ma ter he a e y bra-nnu, œ a i y sen de a y a y re ssu he men he y a ε y ε e i y e y a ε y a ε y va-lli æ ε e i a y a ε y de Gi-til œ a æ ε e i y to Te-cla ma re ssu mon de ba no ra ca to da te na, co-llat to des-tra, be-ni fa-lat su va-lli-clu de-rec-tu ri fa-lat de ri mon fa-lat pus flu-men de la va Ba-nios fa-lat ba-du fun-ta ba-ri ma de ja

(fonemi e parole dal *Condaghe* di San Pietro in Silki, testo notarile in antico logudorese, XIII sec.)



Marco Di Bari (1958), *Lentamente la luna* (2015)

L'aspetto della sensualità, dell'erotismo inespresso prima che si traduca in atto. Questo il dominio specifico di *Lentamente la luna*.

Il momento così intimo e complesso della preparazione serotina all'amplesso, così rituale, è incarnato dai pochi versi di Renato Meucci, a cui ho chiesto un testo per il mio progetto e, a cui,

come sempre nel *Catalog*, ho attinto solo parte, come spunto, come situazione.

Testo come pretesto e suggerimento quindi, tentando di recuperare alla *mise en scène* del suono un "affetto" unico e delicato, dove i suoni lievi e leggeri muovono e rientrano nel canto e nelle parole tutte femminili della immaginazione e proiezione dell'immediato futuro e sono per lo più interiori e solo amplificati da una orchestrazione che ne proietta schegge e fantasmi, che, come in un caleidoscopio non aggiunge, semmai divide, viviseziona l'immagine musicale proiettandone quei frammenti anche intervallari così cari al canto femminile e alla tenerezza; le terze minori che guidano il filo tensivo della narrazione sono da interpretarsi in tale direzione.

Sono gli stessi intervalli che, sbalzati dagli stoppati del pianoforte, dai soffiati del flauto o dai fruscii del violoncello, ho usato per creare uno spazio acustico virtuale, inesistente nella sostanza, che prepara e risolve la cadenza centrale del pannello, fulcro dell'intero lavoro.

L'amore immaginato e pregustato, la dimensione fantastica ed immaginifica che prelude qualsiasi atto del corpo teso e vibratile, un intero universo che si dipana in poco tempo e che raggruma senso e carne, tenerezza e violenza, corpo e anima in un rito perenne.

Un acquerello più che una tela ad olio per questo affetto del *Multhiethnic Catalog*, le tinte di una natura morta di Morandi o una monocromia di Rothko più che la forza di un Morlotti o il colore di De Kooning, le tinte tese lievi ma forti emotivamente del femminile più inconoscibile e sensuale. (Marco Di Bari)

Nell'oscurità della notte la luna
Lentamente appare
Le nivee nubi liberandosi di torno
Come fanciulla adornata
Che lentamente si sveste e si prepara
(Renato Meucci)

Marco Di Bari, *Sea's Widows* (2012)

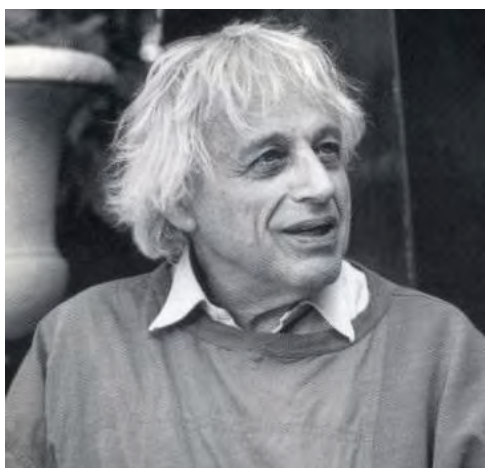
Sea's Widows è il primo brano di una serie composta su topiche retoriche dal titolo complessivo di *Multiethnic Catalog*: il dolore funebre, la maternità, l'amore carnale, l'abbandono, e così via, sono i contesti situazionali e transnazionali di queste composizioni, i cui testi sono in parte antichi e in parte appositamente scritti da intellettuali contemporanei che trattano delle medesime situazioni emotive e comportamentali.

Sea's Widows prende le mosse da un'antichissima aria, le cui tracce accertate risalgono al

Cinquecento. Si tratta di una melodia in modo misolidio che le mogli di pescatori abruzzesi e molisane cantavano al mare in segno di dolore per il mancato rientro dei mariti dopo la tempesta; un canto funebre quindi, disperato e malinconico al contempo. Elementi della medesima melodia si trovano anche nella Prima Sinfonia di Mahler, melodia forse giunta fino a lui per via slava. Ho immaginato quindi non la messa in scena della tragedia, ma le orme, i resti di una sparizione già avvenuta, così che di popolare *Sea's Widows* recasse non il testo (qui frantumato e ridotto in fonemi, in cui alcuni bagliori linguistici salvano, come raggi di sole tra le nuvole, solo due o tre parole memoria), non la melodia (qui utilizzata solo in minima parte e reinventata quasi in toto), ma recasse invece - un po' come le impronte dei corpi rimaste sulla sabbia quando tutto si è consumato - solo il ricordo momentaneo, anch'esso destinato a sparire, eroso dalle onde sulla battigia. Di conseguenza la materia musicale ricca di raddoppi di quarte, quinte ed ottave e soluzioni modali arcaiche e popolareggianti, extracolte, viene immersa in uno spazio quasi irreale delineato da una sonorizzazione in cui chiavi del flauto, singulti del canto, colpi sul pedale o sulla cassa del pianoforte, respiri, fruscii di arco, aria intonata convergono a sostenere e sospendere un piccolo teatro dell'assenza, una sorta di non finito della materia. Come nella Pietà Rondanini di Michelangelo, in cui parti grezze e levigate concorrono a una percezione chiara e nel contempo sospesa ed immaginativa della materia stessa, così qui ho voluto non il canto funebre, bensì piuttosto l'idea del funereo in quanto tale, come conservato e impresso nelle nostre memorie, che accomuna topiche del sentimento e approssima un'ipotesi di definizione retorica delle musiche. Come il tempo deposita sulle tele un colore aggiuntivo unificante e deformante, così ho immaginato un'erosione del tempo che ha creato molteplici effetti da *crux desperationis*, lasciando alle nostre coscienze e ai nostri vissuti individuali il compito di ricomporre l'unità. (Marco Di Bari)

So' na pechera
spirgiute
lu mundone m'ha
lassate
... Mare maje,
mare maje
mo m'accede 'n coll
'e taie

Sono una pecora
sperduta
il montone mi ha
lasciata
Dolente me
dolente me
or mi uccido sopra
di te



György Ligeti (1923-2006), *Aventures* (1962-66)

“Io cerco, proprio negli ultimi anni, di trovare anzitutto una risposta per me, una musica che non sia rimasticatura del passato, neppure del passato dell'avanguardia”. Questa frase sintetizza la poetica che ha accompagnato György Ligeti in tutto il suo percorso creativo.

Forse più che per altri compositori il percorso di Ligeti ha saputo riflettere i cambiamenti del tempo; fondamentale per capire la sua musica è l'evoluzione

scientifico parallela al suo percorso creativo, e soprattutto le ricerche che si sono svolte in alcuni settori particolari come la cibernetica e la teoria dell'informazione. Ligeti è stato sempre sensibile a questo tipo di sollecitazioni e ha saputo tradurle nella sua musica. Questo interesse si è sviluppato soprattutto negli ultimi anni con la *computer music*, ma già nel 1962, con il *Poème Symphonique* per 100 metronomi, traduce in musica l'idea del passaggio dall'entropia, cioè dal disordine, a nuove, imprevedute organizzazioni.

Il testo cantato dalle tre voci di *Aventures* non contiene parole di senso compiuto, ma solamente fonemi appartenenti alle lingue più conosciute. Affidandosi ad essi, il compositore gioca tutta la narrazione del brano su quei fenomeni paralinguistici con cui la voce umana è in grado di attribuire abitualmente senso - emozione, affettività, passionalità - a ciò che viene pronunciato.

Gli interpreti

Maurizio Leoni

Bolognese eclettico per indole, ha approfondito e frequentato diversi ambiti della musica classica vocale; ha vinto il 1° Premio assoluto al Concorso "Caravita" di Musica da Camera esibendosi in svariati concerti liederistici, oratoriali e sinfonici in tutta Italia – dalla Sala Verdi a Milano a Santa Cecilia a Roma – ed è componente stabile di 3 formazioni da camera come il Notschibikitschi Ensemble (tre voci e tre clarinetti) .

Ha al suo attivo 10 prime assolute nell'ambito dell'opera contemporanea – *Messer Lievesogno e la porta chiusa* di Carlo Galante e diverse esperienze nella produzione del '900: *Il prigioniero* di L. Dallapiccola al Teatro Massimo di Catania, *Mare nostrum* di M. Kagel alla Biennale di Venezia.

Molti i ruoli operistici debuttati: da Leporello a Marcello, da Dancaire a Guglielmo del *Così fan tutte*, da Gaudenzio a Figaro ne *Il barbiere di Siviglia*, in diversi Teatri italiani (Regio di Torino, Opera di Roma, La Fenice) ed esteri (Opéra-Comique di Parigi, Bunka Kaikan di Tokyo).

Infine, ma non per finire, ha svolto, da una parte anche attività d'attore: Vespone, mimo della *Serva padrona*, Bure Baruta al Teatro2 di Parma o un "classico" Goldoni ne *L'impresario delle Smirne* per il Teatro Stabile di Torino; e dall'altra di regista: *Il maestro di scuola* di Telemann (per il quale ha anche fatto la traduzione ritmica) al Verdi di Pisa, *La zingara* di Di Capua al Festival di Narni e *Don Giovanni* di V. Righini al Belcanto Festival di Dordrecht (Olanda).

Francesca Gerbasi

Soprano Falcon. Laureata in Biologia, si diploma in canto al "B. Marcello" di Venezia per perfezionarsi poi con Gabriella Sborgi. Il repertorio affrontato va dal '400 al contemporaneo. Si annoverano debutti al Teatro La Fenice di Venezia (*Fenix DNA* di F. Plessi e G. Sparano; *Le sette canzoni* di Malipiero; *L'augmento* di L. Chailly), al Teatro Comunale di Treviso (*Il gioco del vento e della luna* di L. Mosca; *Il campanello* e *Il giovedì grasso* di G. Donizetti), alla Basilica dei Frari a Venezia (*Miserere* e *Berliner Messe* di Arvo Pärt). Ricordiamo *La perfezione di uno spirito sottile* di S. Sciarrino; *El Amor Brujo* di M. de Falla. Debutta in *Nozze di Figaro* e in *Così fan tutte* di Mozart, come vincitrice di ruolo. Fondatrice dell'ensemble El Trio a'la moda con cui incide un DVD e un CD, Arie e Canzonette Veneziane. Collabora con C. Ambrosini, D. Zanettovich, G. Testoni, M. Gatto (anche come autrice di testi), L. Spierer, S. Fômina, E. Maschio, F. Bellotto, E. De Feo. Diverse le performance per la Biennale d'Arte di Venezia.

Niki Lada

Il soprano Niki Lada nasce a Salonicco, Grecia. Si diploma in Canto Lirico presso il Conservatorio Municipale di Salonicco nel 2011 con il massimo dei voti. Nello stesso anno comincia a studiare con una borsa di studio al dipartimento dell'Opera Lirica del Conservatorio Statale di Salonicco e si diploma nel 2014. Nel 2017 si diploma in Canto Lirico con il massimo dei voti, presso il Conservatorio di Musica di Perugia Francesco Morlacchi. Ha interpretato i seguenti ruoli: Cornelia (*Il trionfo dell'onore*-Scarlatti), Geraldine (*A Hand of Bridge* di Barber), Barbarina (*Le nozze di Figaro* di Mozart), Elle (*La voix humaine* di Poulenc), Lucy (*The Telephone* di Menotti), Mme Gobineau (*The Medium* di Menotti), Gretel, Taumann, Sandmann (*Haensel und Gretel* di Humperdinck), Madre (*Yolka* di Rebikov), Miss Pinkerton (*The Old Maid and the Thief* di Menotti), Serpina (*La serva padrona* di Pergolesi), Little Red Riding Hood (*Little Red Riding Hood* di Barab). Ha partecipato al Festival dei Due Mondi di Spoleto e al Festival di Musica Moderna e Contemporanea di Perugia. Ha frequentato lezioni all'Opera Studio dell'Opera Nazionale di Parigi, al Conservatorio di Bordeaux Jacques Thibaud, alla Royal Danish Academy of Music e ha partecipato a varie masterclasses con C. Studer, G. Vagianos e altri artisti di fama internazionale.

Beatrice Binda

Beatrice Binda si diploma in canto lirico presso il Conservatorio di Como nel 2009. Nel 2008 viene selezionata dall'Accademia del Teatro alla Scala di Milano in qualità di artista del coro. Successivamente si perfeziona presso il Mozarteum di Salisburgo con Janet Perry e approfondisce la tecnica del canto barocco con Emma Kirkby. Attualmente si sta perfezionando nel repertorio contemporaneo sotto la guida di Alda Caiello. Ha cantato in qualità di artista del coro presso il Teatro alla Scala di Milano, il Théâtre du Capitole di Toulouse, la Salle Pleyel di Parigi, la Sala Verdi del Conservatorio di Milano e il Palazzo delle Arti di Budapest, sotto la direzione di Maestri quali Daniele Rustioni, Antonello Manacorda, Bruno Casoni, Daniel Oren, Tugan Sockiev, Enrique Mazzola, Alfonso Caiani, Steven Mercurio, David Garforth, Christoph Eschenbach. Nel 2015 si esibisce nel ruolo di Clorinda ne *Il combattimento di Tancredi e Clorinda* di Claudio Monteverdi, insieme a Mirko Guadagnini e all'Ensemble Intende Voci per il Festival Liederadi di Milano e il Festival Amfiteatrof di Levanto.

Jee Hee Han

Jee Hee Han, mezzosoprano, è nata a Seoul, Corea del Sud. Ha studiato canto e si è laureata alla Sungshin Woman's University. Ha proseguito gli studi in Italia sotto la guida di B. Lazotti, F. Vicari, S. Mingardo e A. Caiello. Ha cantato in numerose opere del repertorio sacro (tra cui *Stabat Mater* di Bononcini, *Magnificat* di Vivaldi, *Gloria* di Vivaldi, *Requiem* di Mozart) in contesti quali il Teatro Olimpico. Ha cantato opere del repertorio italiano tra cui *Rigoletto*, *Il trovatore*, *Madama Butterfly*. Ha tenuto un recital solistico in Campidoglio. In Portogallo ha preso parte alle registrazioni per la prima incisione discografica del *Te Deum* di De Almeida, con João Janeiro. Ha eseguito brani di Filippo Ruge con Andrea Damiani ed Enrico Casularo in Italia e in Svizzera. Come solista ha eseguito musiche da film di Frank Ilfman, Nic Raine, Christoph Zirngibl, Furio Valitutti, Francesco de Masi. Recentemente ha interpretato *To Whom* di Alessandro Solbiati con il Gamo Ensemble. Per la Settimana della Musica Contemporanea a Novara e per Imola Summer Festival ha eseguito *Sea's Widows* di Marco Di Bari con la pianista Monica Lonero e André Gallo.

Anna Piroli

Nata a Cremona nel 1989, ha conseguito il Master in Pedagogia vocale presso il Conservatorio della Svizzera Italiana di Lugano sotto la guida di L. Castellani e B. Zanichelli, specializzandosi nel repertorio barocco e nella vocalità contemporanea. Ha studiato inoltre con N. Isherwood a

Strasbourg e con M. Hirayama a Roma, grazie al premio della Fondazione Isabella Scelsi. A dicembre 2016 ha debuttato il ruolo di Tina, protagonista dell'opera *Limbus–Limbo* di S. Gervasoni al Teatro Nazionale dell'Opera di Kiev, Ucraina. Ha cantato alla Biennale Musica di Venezia, interpretando sulla scena le opere di A. Cortese e F. Ciurlo, e al Teatro Nazionale di Milano ha eseguito le musiche di scena di M. Saleri e R. Marsicano. Si è esibita più volte presso l'Auditorio della Radio Svizzera Italiana. In Svizzera ha eseguito in prima assoluta *ins Wasser* di C. Ciceri e per il Festival Via Lattea ha cantato in prima assoluta *a sei voci* di B. Furrer con l'Ensemble Vox Altera; lo scorso febbraio è stata apprezzata dal pubblico della Hall del LAC nei *Folksongs* di Berio. Collabora tra gli altri con mdi ensemble a Milano per workshop di giovani compositori.

Paola Petrella

Concilia gli studi musicali con quelli umanistici e teatrali. Allieva al Conservatorio "L. Perosi" di Campobasso di A. Vandi, U. Chiummo e M. Luperi, si diploma con quest'ultimo per poi specializzarsi col massimo dei voti e la lode sotto la guida di A. Caiello. Si dedica perlopiù alla musica del Novecento e contemporanea, con un vasto repertorio cameristico. In teatro ha debuttato in diverse opere come *Procedura penale* di L. Chailly (Contessa Maurizia), *Gianni Schicchi* di Puccini (La Ciesca), *La Medium* di Menotti (Sig.ra Nolan) e *Hänsel e Gretel* di Humperdinck (Gretel), dirette da Lorenzo Castriota Skanderbeg; ma anche ruoli di carattere come Berta ne *Il barbiere di Siviglia* e Tisbe ne *La Cenerentola*, per il quale ha vinto la borsa di studio dell'Associazione Tito Gobbi. Di recente si è misurata con un ruolo drammatico e complesso interpretando Mila di Codra nell'adattamento di Giacomo Agosti de *La figlia di Jorio* di Pizzetti.

Néstor Bayona

Néstor Bayona (Spagna) è un pianista e direttore d'orchestra residente a Berlino. È stato selezionato dal Network Ulysses tra i più promettenti giovani direttori europei ed insignito del Premio Internazionale Città di Lleida nel 2015 per i suoi meriti culturali. Ha studiato pianoforte al Royal Northern College di Musica di Manchester e direzione d'orchestra alla Haute École de Musique di Ginevra e all'Università delle Arti di Berlino, dove attualmente ricopre il ruolo di tutor. Durante la stagione 2016/17 è stato direttore assistente di Steven Sloane alla Komische Oper di Berlino per l'acclamatissima produzione *Medea* di Reimann, con la regia di Benedikt Andrews. Ha diretto varie orchestre, tra cui: Deutsche Sinfonie Orchester, Bochumer Symphoniker, Gstaad Festival Orchestra, Sinfonici Brandeburghesi, Orchestra dell'Estremadura; inoltre orchestre giovanili quali Orchestra Giovanile Italiana, Orchestra del Conservatorio di Utrecht e l'Orchestra Giovanile dell'Estremadura. Ha lavorato in teatri d'opera quali il Grand Théâtre di Ginevra, il Teatro di Magdeburgo e il Teatro di Cottbus. Nell'ambito della musica contemporanea Bayona ha diretto il Voix Nouvelles Ensemble a Royaumont nell'estate 2016 e la International Ensemble Modern Akademie durante il Festival Time of Music 2017 a Viitasaari, lavorando a stretto contatto con Peter Eötvös e Susanna Mälkki. Come solista e musicista da camera, Néstor si è esibito nel Palau de la Música Catalana di Barcellona, nella Wigmore Hall e nella Purcell Room di Londra e nella Philharmonie di Berlino, insieme a musicisti dei Berliner Philharmoniker.

Friederike Kienle

Nata a Stoccarda, Friederike Kienle svolge da diversi anni un'intensa attività di direttrice d'orchestra. Con la *Nona Sinfonia*, eseguita nella prestigiosa sede della Kitara Concert Hall di Sapporo, ha di recente completato l'ambizioso progetto dell'integrale delle Sinfonie di Beethoven, con il quale ha coronato il suo rapporto decennale con la Hokkaido University of Education (Giappone) dove ha insegnato ininterrottamente dal 2007. Qui ha fondato la Young Hokkaido Philharmony (YHP), orchestra tutta di studenti e giovani professionisti, con la quale ha portato le Nove Sinfonie non solo nei maggiori centri musicali di Hokkaido ma anche nelle più remote aree

rurali dell'isola. E anche in Europa: del 2013 è il suo tour con YHP in Germania, e del 2016 quello nel Nord della Spagna, dove ha diretto anche nella Cattedrale di Santiago de Compostela. Dopo gli studi di violoncello a Milano con Rocco Filippini e a Trossingen con Sadao Harada, e dopo una continuativa attività di solista, Friederike Kienle ha ampliato i suoi interessi verso la direzione d'orchestra con Tatsuya Shimono, Kurt Masur, Ana Zorana Brajovic e Roberto Rizzi Brignoli, assumendo impegni di grande responsabilità che ha poi esteso anche all'opera. Si ricorda il debutto nel 2014 con *La traviata* all'Opera di Stato Rousee in Bulgaria e, per il Sapporo Opera Festival, la duplice versione della *Serva padrona* di Pergolesi e di Paisiello. Nel 2015 *Tosca* alla Bourgas State Opera in Bulgaria e nel 2016 *La scala di seta* alla Kitara Concert Hall di Sapporo con il soprano spagnolo Laura Alonso Padin nel ruolo di Giulia. A degno coronamento di questo intenso lavoro dedicato alla direzione d'orchestra è la vittoria, nell'agosto 2016, del Premio Speciale assegnatole alla 12th Danube Conducting Competition di Budapest.

Jonas Rannila

Jonas Rannila, direttore d'orchestra finlandese, è Direttore Artistico del Coro Filarmonico di Helsinki, del coro maschile Manifestum e dell'Opera BOX Company. È anche direttore sostituto della Società Corale Accademica e dell'Orchestra Sinfonica dell'Università di Helsinki. Sta attualmente compiendo i suoi studi in direzione d'orchestra presso la Sibelius Academy.

Ha una vasta esperienza di teatro musicale ed è molto ricercato come direttore d'opera. Nella stagione attuale dirigerà *Il barbiere di Siviglia* di Rossini, una prima esecuzione di una nuova opera di Mannerheim al Festival di Ilmajoki e la prima esecuzione dell'opera di Ilkka Kuusisto, *Aino Ackté*, a Savonlinna e a Helsinki. Nella passata stagione ha diretto *Don Giovanni* di Mozart, *Arianna a Nasso* di Strauss e *Le Villi* di Puccini. Ha diretto molte produzioni del Festival di Helsinki, dell'Oulu Festival, del Festival Musica Nova e di SibaFest. Ha lavorato al Savonlinna Opera Festival come maestro sostituto e suggeritore dal 2011 al 2016, e dal 2013 lavora presso l'Opera di Tampere come maestro sostituto e maestro di palcoscenico. Rannila ha studiato direzione d'orchestra con Roland Börger, Leif Segerstam, Florian Ludwig e Barbara Rucha. È diplomato in direzione di coro presso la Sibelius Academy. Tra i suoi docenti si ricordano Matti Hyökki e Nils Schwekendiek. Ha approfondito la sua preparazione musicale studiando pianoforte, oboe, viola e voce. Oltre che presso la Sibelius Academy, Rannila ha studiato direzione di coro e d'orchestra anche a Lipsia e a Roma. Nella stagione in corso Rannila dirigerà il Coro della Filarmonica di Helsinki nei *Requiem* di Mozart e di Verdi, l'Oratorio di Uuno Klami e la *Cantata di Saint Nicolas* di Benjamin Britten.



SIAE – Società Italiana degli Autori ed Editori è una società di gestione collettiva del diritto d'autore, cioè un ente costituito da associati che si occupa dell'intermediazione dei diritti d'autore in tutti i settori della cultura. Oggi conta **83.000** associati, **2 milioni** di opere gestite direttamente; **45 milioni** di opere gestite attraverso contratti di reciproca rappresentanza; **accordi con 120 Paesi** per la gestione del proprio repertorio nel mondo; **1,2 milioni** di contratti di licenza rilasciati; **500.000** utilizzatori del repertorio tutelato sul territorio.

SIAE PER I GIOVANI

La Società dedica particolare attenzione ai giovani attraverso attività concrete: l'**azzeramento della quota associativa** per gli **under 31** e per le startup che operano da meno di 2 anni, il sostegno diretto con **borse di studio e lavoro** e tariffe agevolate per aiutare i talenti emergenti nel percorso di crescita della loro carriera artistica.

SIAE È DIGITALE, SEMPLICE E TRASPARENTE

La Società sta semplificando l'accesso ai propri servizi sia per gli associati che per gli utilizzatori. Oltre al nuovo sito web istituzionale sono disponibili: **mioBorderò**, l'applicazione del borderò digitale di SIAE; l'**iscrizione on line** per gli autori; i **permessi per musica d'ambiente e feste private online**; il nuovo **portale autori ed editori**, il **portale per gli organizzatori professionali**; il **deposito delle opere online**.

SEMPRE DALLA PARTE DI CHI CREA

SIAE – Classici di Oggi rappresenta la volontà di sostenere la musica colta contemporanea, espressione di creatività autorale moderna, innovativa e sperimentale. Con un fondo triennale, dal 2015, è stato destinato un contributo per promuovere le eccellenze nazionali di questo settore: ensemble, case discografiche e centri di produzione elettroacustica, selezionati attraverso uno studio sul territorio nazionale che ha rilevato le migliori realtà musicali.